



DOETINCHEN EN

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

**Verslag bezoek DOS-delegatie aan  
La Libertad van 15 tot 30 juni 2015**

## Verslag bezoek DOS aan La Libertad 15 tot 30 juni 2015

De delegatie bestaat uit:

Lipkje Stolk, Mart Hopmans, Monic Schaapveld en Anneke van der Haar

### 15 juni

Vertrek naar Managua. Bij de douane in Managua moesten we door een temperatuurscan voor de detectie van koortsige reizigers. Naar later bleek, omdat er in Nicaragua een uitbraak van Chikungunya is. Het is een virusinfectie die wordt overgebracht door een mug van mens op mens. Verschijnselen kunnen zijn: hoge koorts, heftige gewrichtsklachten en een gezwollen huid. Onze extra bagage (60 ballen en 50 mappen met beschrijvingen van sport- en spelactiviteiten van Sportservice Doetinchem, 320 kinderboekjes Yo soy el Río en 70 brochures over Zeven jaar werken aan Schoon water voor La Libertad van waterschap Rijn en IJssel (WRIJ), plus allerlei materialen voor de workshops voor leerkrachten primair onderwijs) kon zonder problemen het land in. Het pakket van Mart met de kinderboekjes moest wel open.

### 16 juni

Opgehaald van hotel Las Mercedes in Managua door een chauffeur van de gemeente La Libertad. De overnachting in hotel Ocón in La Libertad is geregeld door Nezel, administratrice van de Casa de la Hermandad.

Tijdens het diner bij restaurant El Jalapeño gesproken met Danilo Lazo Vega, voorzitter van het comité stroomgebied San Miguel (Cuenca Comité), en Marvin Calero, voorpost van WRIJ in La Libertad, over aanbieden van boekjes voor kinderen Yo Soy el Río en brochure Zeven jaar Werken aan Schoon Water. Zij waren erg onder de indruk van de brochure en wilden hem graag officieel presenteren op 23 juni in de middag, liefst in het auditorium van het gemeentehuis. Afspraak gemaakt voor een excursie en bijeenkomst Cuenca Comité.

### 17 juni

**Gesprek met burgemeester Darwin Kauffman en kennismaken met vice-burgemeester Zelenia Ocón**



## Stedenbandactiviteiten tot en met 2015

- **Schoon water voor La Libertad**

*Verzoek WRIJ: Vragen om financieel eindverslag over het totale projectbedrag dat is overgemaakt naar La Libertad, incl. rapportage over de laatste \$ 33.815 die in januari 2015 is overgemaakt en uitgegeven aan de beschreven doelen.*

WRIJ heeft een reconstructie gemaakt met de gegevens die het al heeft ontvangen. Dit moet de afsluiting van de verantwoording van het gehele project zijn. Als gemeente LL niet iets anders stuurt vóór 23 juni, gaat WRIJ uit van deze reconstructie. Het waterschap vraagt de overgebleven \$ 2917.37 terug te storten op de rekening van WRIJ. Mag ook met een cheque naar Comité Cuenca San Miguel, als zij een passende bestemming hebben.

*WRIJ: Convenio voor de samenwerking tussen gemeente en Cuenca Comité voor de aanstelling van een boswachter, getekend 11 febr. 2015. Gem LL heeft financiën voor aanstelling voor 9 maanden. Hoofd financiën is deze week afwezig. Maandag 22 juni is hij er weer. Dan om 8.30 uur overleg op gemeentehuis, ook met politie.*

*WRIJ: Voortgang masterplan drinkwater. Zie 19 juni.*

*WRIJ: Overleg over opsturen boekjes en brochure van NL naar LL*

De delegatie heeft de helft van de kinderboekjes mee kunnen nemen en slechts 68 brochures. Er ligt dus nog 240 kg aan brochures en 35 kg aan kinderboekjes in NL. Het Cuenca Comité zou graag snel beschikken over meer exemplaren van de brochure. Opsturen geeft vaak problemen bij de Nicaraguaanse douane. Darwin denkt dat het via INIFOM (soort Nicaraguaanse VNG) wel zal lukken. Hij neemt contact op met een collega. Darwin heeft ook contacten bij de douane.

De presentatie van de brochure wordt gepland op 23 juni in het auditorium van het stadhuis.



- **Start bouw Asilo ancianos**

Darwin is op de hoogte van de stand van zaken. Hij verzekert dat het nog toegezegde bedrag op de begroting van 2015 staat. Hij komt naar de bijeenkomst met alle betrokken partijen op vrijdag 19 juni bij padre Almer.

- **Idee voor innovatief project Wandelen voor Water en Rotary**

*Ervaring met waterfilters voor huishoudelijk gebruik?*

Gevraagd naar het uitdelen van bacteriefilters door gemeente La Libertad. Die zijn toebedeeld aan bewoners van wijk Miguel Merel, waar nog geen leidingwater is. Volgens de viceburgemeester is dit een goede aanvulling op plekken waar wel een pomp is, maar geen leidingwater. Over de prijs konden zij niets zeggen. Met de ambtenaar projecten Yilbert gesproken over nut en noodzaak van zo'n filter voor La Libertad. Het is nuttig in het stedelijk gebied op plekken waar nog geen waterleiding is. Het masterplan drinkwater voorziet in een drinkwaternet voor alle Libertijnen binnen een jaar. In het rurale gebied wordt water opgepompt uit de grond en is dan meestal goed drinkbaar. Voor Wandelen voor Water is dit dus geen goed project.

- **Overhandigen relatiegeschenken en brieven**

Brief van burgemeester Joosten en boekje over stadhuis overhandigd. Darwin kende de oude situatie; hij was in Doetinchem in 1996. Was blij met het boekje en heel blij met de waka-waka powerlamp. Ook ontving hij een bal en een brochure met sport- en spelactiviteiten van Sportservice Doetinchem (was een verzoek van vorige burgemeester Damarys). De viceburgemeester vertelde dat de sweaters die Damarys had meegekregen bij haar bezoek aan Doetinchem, in de hoger gelegen comarca El Castillo, ong. 70 km van de stad, terecht zijn gekomen.

- **Uitwisselingen**

Darwin had gehoord dat burgemeester Joosten van plan is om in november 2015 naar La Libertad te komen. Volgens onze informatie is dat niet het geval, maar in februari 2016 mogelijk wel. Darwin wil graag tijdig geïnformeerd worden; hij wil zijn collega officieel uitnodigen en een programma samenstellen.

- **Hulp bij het maken van promotiefilmpjes**

Bij de gemeente werkt Poncho, die filmpjes maakt over de projecten voor facebook. Hij zou gevraagd worden af en toe met ons mee te gaan. Is niet gebeurd.

- **De projecten toerisme en beroepsonderwijs** hebben we later in de week met Darwin en Zelenia Ocón gesproken.

Darwin geeft aan dat het niveau van het lager onderwijs in La Libertad en omstreken hoger is dan het gemiddelde in Nicaragua. Het toegevoegde onderwijsmateriaal uit Doetinchem heeft hier zeker mee te maken.

Beroepsonderwijs loopt goed. Men is enthousiast over de opleiding voor verpleegkundige. De opleiding topografie is vrij technisch en daarom niet voor iedereen haalbaar. De docenten zijn veelal verbonden aan de UNAN. Aan de opleiding tot veterinaire assistent nemen 20 studenten deel. In de comarca San Marcos is eenzelfde opleiding waar 25 studenten aan deelnemen. Korte cursussen zijn er voor elektriciens, kleermaker, kapster, bakker, werken met foam. Op het platteland is in het weekend op drie plaatsen (Betulia, Castillo en Tawa) een escuela secundaria rural. Voor de leerlingen uit de comarca's die op zaterdag in La Libertad les krijgen, rijden er iedere zaterdag 3 auto's om ze op te halen. Het voorziet in een behoefte. DOS heeft bezoeken gebracht bij de opleidingen verpleegkunde, topografie, kapster en elektriciens. De studenten van de opleiding tecnico agropecuario waren in het buitengebied op stage; hebben we niet gezien.



Over **Toerisme** zijn we niet veel wijzer geworden. Darwin heeft daarover min of meer dezelfde informatie als vorig jaar. Fase 2 is door de gemeenteraad goedgekeurd. Wat betreft de fase infrastructuur is men niet veel verder dan een jaar geleden, lijkt het. Er komen bordjes bij het toeristische circuit, het kapelletje is een punt van onderhandeling met de kerk. Er komt een Tunnel van Jackson, een mijnschacht onder een berg door, waar toeristen doorheen kunnen lopen. Alfredo Kauffman wordt de man die aan toeristen het hele segment van de goudindustrie kan laten zien.

Sinds juni 2015 heeft de gemeente de facebookpagina *Tu destino turistico esta en La Libertad, Chontales* in de lucht. De DOS- delegatie heeft het idee geopperd de toerismepagina op de website van DOS zo aan te passen, dat hij snel gevonden wordt door iemand die op zoek is naar een vakantiebestemming in Nicaragua.

- **De toekomst van de stedenband**

Daarover heeft DOS een memo geschreven in het Spaans in lijn met ons visiedocument. Tijdens een van de laatste ontmoetingen met Darwin hebben we die overhandigd.



#### **Overleg met Janeri Kauffman en de nieuwe técnico van MINED Alvaro Suarez**

over de organisatie van een workshop op 19 juni en 25 juni en de presentatie van het boekje *Yo soy el Río* op 23 juni.

#### **18 juni**

Kennisgemaakt en overlegd met Nezel, administratrice van Casa de la Hermandad. (Financiële) administratie tbv woningbouw, trazabilidad, beroepsonderwijs gedeeltelijk doorgenomen. Afspraak gemaakt voor vervolg.

#### **Bijeenkomst met FC Juntos**

Aanwezig: FCJ: Hector Kauffman, Janeri Kauffman, Yamileth Miranda en Pedro Blandon. Sergio Lazo was die dag met heftige rugpijn van zijn finca naar huis vervoerd. DOS: Mart, Monic, Lipkje en Anneke.

#### **Stedenbandactiviteiten tot en met 2015**

De onenigheid met het LBSNN over de eindverantwoording MDG2 2014, de eindrapportage project beroepsonderwijs 2011-2015 en de financiële afhandeling van trazabilidad is vooral besproken. FCJ is erg ontevreden over de wijze waarop twee audits zijn uitgevoerd (heel vluchtig en vooral gevoed door wantrouwen).

- Basisonderwijs MDG2 2014: \$ 236,94 is over volgens het LBSNN, maar volgens Janeri uitgegeven aan boekhouder en de rest is een valutaverschil.
- Beroepsonderwijs: Yamileth is in april 2014 door het LBSNN van het project gehaald; coördinator is nu Alvaro Suarez. Zij vindt dit ten onrechte. Had gegevens van INATEC nodig om eindverslag te maken en die komen niet. Ook begrijpt ze niet waarom de driejarige cursus agropecuario een vierjarige cursus is geworden.
- Trazabilidad: Volgens LBSNN (en het contract) heeft de gerente maar recht op 6 maanden vergoeding. Heeft 14 maanden \$ 133,33 gekregen. Ook schijnen ze de tweede desembolso van UNAG-Cege te moeten terugvragen, omdat dat een roterend fonds betreft en het project is gestopt. Zie verder het gesprek met Sergio Lazo op pagina 9.

- Schoon water voor La Libertad: De overeenkomst met WRIJ tot uitbetaling van \$ 60.421,11 is naar ieders tevredenheid uitgevoerd. \$ 634,82 blijft over en wordt in overleg met WRIJ overgemaakt op de rekening van het Cuenca Comité. Yamileth gaat dit doen.
- Overhandigen relatiegeschenk waka-waka powerlamp en exemplaar van jaarverslag DOS 2014, brochure van Sportservice Doetinchem en brief van WRIJ aan de voorzitter.

**19 juni**

### **Bijeenkomst met RK-kerk, gemeente La Libertad, B2Gold en FC Juntos over Asilo Ancianos**

Aanwezig:

padre Almer Moncada en een notuliste namens de kerk;

Darwin Kauffman namens de gemeente La Libertad;

Carlos Barberena namens goudmijn B2Gold;

Anneke van der Haar en Monic Schaapveld namens DOS.

Stand van zaken:

Na het vorige bezoek van de delegatie van DOS in februari 2014 heeft coach Marco Aurelio namens DOS nog een bijeenkomst georganiseerd met de betrokken partijen. Dat was niet meer gelukt tijdens ons bezoek. (Marco heeft dat nooit met ons gecommuniceerd). Daarna beloofde Victor Martinez van de mijn een convenio op te stellen en kon de padre alvast overgaan tot de aankoop van materiaal. Vervolgens is het stil gebleven. Het materiaal is aangeschaft en ligt al meer dan een jaar in de tuin van de padre.

Tijdens de bijeenkomst hebben alle betrokken partijen het toegezegde bedrag bevestigd. Het terrein waar het asilo moet komen is door de mijn aangekocht, maar zal door de mijn op naam van de kerk gezet worden. Over de exploitatie maakt niemand van de aanwezigen zich zorgen. Als het gebouw er staat, komen de Libertijnen zeker in actie. Licht en water worden door de kerk betaald, de maaltijden door de mijn. Op 23 juni overlegt de asesoria legal Estela Martinez van de Alcaldía met de padre over de tekst van een convenio. Die wordt vervolgens aan alle partijen toegestuurd. Intentie is om de convenio voor ons vertrek te ondertekenen.

Op 30 juni was de convenio klaar en was er overeenstemming over de tekst. Omdat de verantwoordelijke van de mijn, Omar Vega Sevilla, er die dag niet was en ook padre Almer andere bezigheden had, hebben Darwin Kauffman namens de gemeente La Libertad en Anneke namens DOS alvast ondertekend. De padre ontving die dag in het kader van de festiviteiten rond San Pedro en San Paulo drie bussen vol seminaristen uit Managua, die na de mis een lezing over goudmijn B2Gold in de Casa de la Hermandad kregen, vervolgens een rondleiding per bus naar de mijn; aan het eind van de middag zaten ze met zijn allen in de stierenarena waar stieren en paarden optraden.



### Overhandiging voorstudies en ontwerpen Masterplan drinkwater

Na het overleg op de Casa Cural vroeg Darwin ons mee te gaan naar het stadhuis waar de overhandiging plaatsvond van de voorstudies en ontwerpen voor het Masterplan drinkwater van B2Gold aan de gemeente La Libertad. B2Gold heeft \$ 800.000 beschikbaar gesteld voor de eerste fase van het masterplan. De voorstudies en ontwerpen voor zowel de aanleg van een goed drinkwaternet, alsook riolering hebben \$ 150.000 gekost. De gemeente doet de aanbesteding (scheelt 15% belasting). De termijn om te solliciteren is inmiddels gesloten. Daarna wordt een keuze uit de aannemers gemaakt. ENACAL doet de voorselectie. Volgens Darwin kan het werk met 8 maanden afgerond worden. De eerste fase bestaat uit het verstevigen en vergroten van het innamepunt; een tweede zuiveringsinstallatie op hetzelfde punt en volgens hetzelfde systeem; een pompstation bij het sportveld, centraal in La Libertad; aanleg van 10 km buizen; een wateropslagtank boven de wijk Merèl Miguel, waarvandaan water via de zwaartekracht naar de wijken Merèl Miguel, Nueva Esperanza en Villa Hermosa stroomt. In een deel van La Libertad zijn door de mijn de asbest- en cementbuizen al vervangen door pvc-buizen en is 12 km aan wegen verbeterd.



### 13 tot 16 uur: Workshop leerkrachten door Lipkje Stolk en Mart Hopmans

Naar aanleiding van het eerder door Lipkje gemaakte en geleverde materiaal gaan de leerkrachten zelf didactisch materiaal vervaardigen dat ze kunnen gebruiken in een les voor de komende week. Dit om ze vertrouwd te maken met het zelf vervaardigen van materiaal. Lipkje en Mart geven ook een les uit het boekje bewegingsonderwijs, vervaardigd door Sportservice Doetinchem. De leerkrachten krijgen allemaal een brochure en een bal mee om toe te passen in hun eigen klas. Het is fijn om te ontdekken dat het nieuwe leesonderwijs beter aansluit bij de ontwikkeling van de kinderen. De leerkrachten waren erg enthousiast over de trainingen in het verleden en laten weten het materiaal veel te gebruiken. Diverse leerkrachten, waaronder directeuren en leden van de onderwijscommissie, spraken een uitgebreid dankwoord.



## Bijeenkomst met onderwijscommissie basisonderwijs

Na afloop van de training een bijeenkomst met de onderwijscommissie basisonderwijs, excl. delegada MINED.

- **Plan MDG 2 2015** ligt min of meer stil, omdat het LBSNN de eerste uitbetaling niet doet.
- Van de **investering voor Los Pipitos** is de derde uitbetaling nog niet gedaan door LBSNN.

De onderwijscommissie heeft in december 2014 het voorstel gedaan dit niet te besteden aan Los Pipitos, maar aan educatief materiaal en het repareren van extra schoolbankjes. Wegens een decreet van de overheid zijn vanaf februari 2015 alle kinderen met een beperking op gewone scholen ondergebracht in het kader van inclusief onderwijs. Ze zitten wel in een apart lokaal. Het educatief materiaal, aangeschaft met geld uit Doetinchem, ligt nog steeds in het gebouw van Los Pipitos. De viceburgemeester Zelenia Ocón is verantwoordelijke voor onderwijs. Janery gaat haar een brief sturen met het verzoek het onderwijsmateriaal over de klassen met Los Pipitos-kinderen te verdelen.

- **Visie toekomst**

Het bleek dat de onderwijscommissie ervan uitgaat dat Doetinchem volgend jaar op dezelfde voet doorgaat met ondersteuning van het basisonderwijs. Mede om die verwachting hebben we tijdens ons bezoek een document met onze visie over de toekomst van de stedenband opgesteld en verspreid: Meer uitwisseling en minder investeringen.

- **Stage voor leerkrachten in Doetinchem**

We hebben toen het aanbod van CBS t-Prisma om tijdens de muurschilderweken van 5 tot 19 september 2015 twee stagiaires te willen ontvangen, ter sprake gebracht. Daar werd met veel enthousiasme op gereageerd. Wij hebben daarna een document opgesteld met gegevens, voorwaarden en verzoek om te solliciteren. Dat is verspreid onder alle leerkrachten die woonachtig zijn in La Libertad. Uiteindelijk heeft niemand daarop gereageerd, misschien omdat het erg kort dag was.

- **Wandelen voor Water**

Ook hebben we gevraagd naar ideeën voor een fonds voor Wandelen voor Water. Genoemd werd: educatief project Manos limpias, manos felices, een programma over handen wassen met zeep. Is in La Libertad op veel plaatsen lastig als er geen stromend water is.

20 juni

## Bezoek aan IRCA (middelbare school) en José Reyes Canales (basisschool) op zoek naar cursussen beroeps onderwijs

Op de middelbare school IRCA waren vijf klassen weekendschool voor middelbaar onderwijs voor jongeren uit het buitengebied en volwassenen. Ook waren er twee klassen van de Escuela de Oficios Municipal: elektrotechniek en kapster. De leerlingen waren er enthousiast over. De cursisten agropecuario waren die dag voor praktijkoefening op het platteland. We spraken met de directrice van IRCA, mevrouw Luz Marina. Zij leidde ons rond door de school. We zagen de redelijk gevulde bibliotheek en ze noemde het computerlokaal, waar computers uit het jaar 2000 staan. In dat jaar had het Ludgercollege een actie voor de inrichting van een computerlokaal. De computers zelf zijn uiteindelijk geleverd door het ministerie van onderwijs in Nicaragua, maar nooit meer vervangen.



## Kerkbezoek RK-kerk Virgen de la Luz en op visite bij Sergio, zijn vrouw en zoontje Alejandro



### Overleg met Sergio

- **Contract Vivienda sostenible 2015-2016** uitgebreid doorgenomen.

Paragraaf 4: Constitución de una asociación de vivienda sostenible en La Libertad is aangepast. Sergio staat er helemaal achter dat een woningcorporatie een goede zaak is. Maar de uitvoering op korte termijn levert toch wel problemen op. Volgens Sergio is deze manier van uitvoeren van een woningbouwprogramma redelijk uniek in Nicaragua. Er is geen wet die woningbouw via een sociale woningcorporatie regelt, meestal gaat dat via een projectontwikkelaar. Alleen Masinfa in Masaya (partnerstad van Nijmegen) heeft iets dergelijks. Wetgeving is er wel voor het opzetten van een stichting of associatie. Als DOS en FCJ daartoe overgaan, heeft FCJ er begeleiding van de gemeente bij nodig. Het kan in Nicaragua wel een tot drie jaar duren, voordat het geregeld is. Het oprichten van de stichting FCJuntos was pas na drie jaar rond en kostte \$ 5000. Het gaat dus zeker niet lukken voor maart 2016, zoals in het contract staat. Wat voor maart 2016 wel kan lukken, is het uitbreiden van de bestaande woningcommissie van FC Juntos met de actoren die in het contract genoemd worden. De grond wordt in de toekomst niet gedoneerd, maar verkocht aan FCJ voor een symbolisch bedrag. FCJ verkoopt het weer aan de huizenbewoner als de 'schuld' is afbetaald. De boekhouder gaat er een mooi contract voor maken.

- **Trazabilidad** kwam ook aan de orde.

Het programma trazabilidad ging in november 2013 in La Libertad van start.

Denis Urbina, administrateur van FCJ, was gerente (projectleider) tot februari 2014. Daarna heeft Sergio Octavio Lazo de functie van gerente vervuld tot eind 2014.

De gerente was voor zes maanden gecontracteerd, maar in mei 2014 was het beoogde aantal boeren en koeien nog niet gehaald. Hij heeft zijn werk voortgezet en een verslag van de werkzaamheden naar het LBSNN gestuurd. Coach Marco ging vaak samen met hem op pad en heeft nooit laten weten dat de termijn verstreken was.

FCJ heeft CEGE de opdracht gegeven het programma uit te voeren. Daartoe heeft CEGE op 14 november 2013 \$ 3360 ontvangen van FCJ om 960 koeien te oormerken volgens de door MAGFOR gepropageerde strategie.

26 boeren met 836 koeien namen deel aan de eerste ronde. Zij hebben allen (aantal koeien) x \$ 3,5 gestort op de rekening van FCJ. Met rente is dat \$ 3.043.

In juli 2014 is de tweede ronde gestart. Er deden zich een aantal externe problemen voor.

- Er waren niet genoeg chapa's (oormerken).
- De boeren waren minder gemotiveerd, omdat ze met en zonder chapa evenveel geld voor hun vlees kregen.

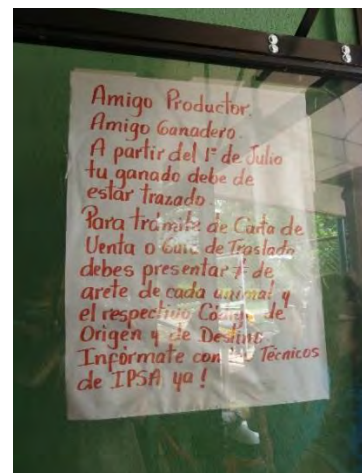
- Door de overheid is het oormerken van koeien niet verplicht gesteld. Boeren konden op het gemeentehuis zonder meer een verkoopbewijs krijgen.
- Het bleek dat MAGFOR chapa's voor \$ 2 aanbod zonder verder onderzoek op ziektes en andere voorwaarden van trazabilidad.
- Per 1 januari 2014 zou er een wet van kracht worden die trazabilidad van vlees verplicht. Dat is niet doorgegaan.

In februari 2014 bleek er al een tekort aan chapa's te zijn. FCJ heeft toen in overleg met CEGE op 7 februari 2014 het geld (\$ 3360) voor de tweede ronde overgemaakt, om er zeker van te zijn op tijd over de chapa's (geleverd door MAGFOR) te kunnen beschikken.

Aan de tweede ronde hebben tot nu toe slechts 3 boeren meegedaan. Zij hebben voor \$ 2 in totaal voor 120 koeien via CEGE een oormerk gekregen. Zij hebben 120 x \$ 2 gestort op de rekening van FCJ. Met rente is dat \$ 250.

Er is niet veel voorstellingsvermogen voor nodig om te zien dat er eind 2014 weinig perspectief was om het programma voort te zetten. De eis van het LBSNN om het programma stop te zetten en het geld van de tweede ronde bij CEGE terug te vragen, is bij FCJ niet goed gevallen. CEGE heeft met het geld al investeringen gedaan. FCJ was en is heel gemotiveerd om trazabilidad voort te zetten en per 1 juli 2015 lijken de kansen gekeerd. Op elk gemeentehuis hangt nu een communiqué waarop staat dat trazabilidad vanaf die datum verplicht wordt bij de verkoop van een koe.

DOS en Sergio hebben afgesproken beiden een brief naar het LBSNN te sturen met daarin de wens om door te gaan met trazabilidad.



**Mart en Lipkje zijn op bezoek** geweest bij **Damaris Lopez Mata**, de vorige burgemeester, en **Reyna**, hoofd van school José Reyes Canales.

## 22 juni

**Overleg op stadhuis** met burgemeester Darwin Kauffman, Ronald Mejia, hoofd financiën gemeente La Libertad, Danilo Vega, voorzitter Cuenca Comité, en Marvin Calero over

- **Afhandeling financiële eindrapportage Agua Limpia para La Libertad**

Ronald Mejia belooft vandaag nog het gevraagde financiële overzicht in orde te maken. Om vijf uur in de middag heeft hij het klaar. Hij komt op een grotere restpost uit dan WRIJ. In overleg met WRIJ wordt het hele restbedrag besteed aan het salaris en uitrusting van de boswachter. Ronald Mejia vraagt hiervoor een schriftelijke autorisatie van WRIJ. Later krijgen we het originele verslag met handtekening en stempel mee voor WRIJ

- **convenio guardabosque**

Het contract voor de aanstelling van de boswachter voor handhaving in het stroomgebied wordt door Estela Martinez, de juridisch medewerkster van de gemeente, opgesteld ism de voorzitter van het Cuenca Comité. Op 29 juni is er een vervolgoverleg met het hoofd van de politie, burgemeester Darwin, voorzitter Cuenca Comité, Marvin Calero en Monic en Anneke van DOS. Na anderhalf uur wikken en wegen is men het eens over de tekst van het contract en tekenen de partijen. DOS was erbij en keek ernaar, maar kon ook inhoudelijk nog een steentje bijdragen. We krijgen een origineel met handtekeningen en stempels mee voor WRIJ.

- **hulp bij versturen boekjes en brochures**

Darwin denkt mee over de beste wijze van versturen. Uiteindelijk is gekozen voor het versturen via de Nicaraguaanse ambassade in Nederland naar de gemeente La Libertad via de Cancilleria (ministerie van buitenlandse zaken). Darwin biedt aan een mail te sturen naar de Nica-ambassade met het verzoek WRIJ hierin behulpzaam te zijn (met een cc naar WRIJ).

### **Excursie met leden van Cuenca Comité**

Bezoek aan IRCA, waar begin 2015 tien composttoiletten zijn geplaatst;  
innovatieve boerderij (biogasinstallatie) in stroomgebied Río San Miguel;  
modelboerderij met innovatieve beplanting en verharde en overdekte veekralen;  
ecolatrine in stroomgebied; vee-oversteekplaats.

Het is een prachtig gebied, mooi groen en het water van de Río San Miguel ziet er mooi schoon uit. Dit in tegenstelling tot de Río Mico, die een vies zanderig stroompje lijkt. Uitspraak van de tante van Darwin: “De Río Mico ontspringt in La Libertad en gaat dood in La Libertad.”



### **Wensen Cuenca Comité**

De voorzitter van het Cuenca Comité heeft nog enkele wensen voor de nabije toekomst:

- organiseren van een forum over het bestemmingsplan van de Cuenca (status beschermd gebied);
- diagnostico's en bedrijfsplannen voor twee nieuwe boeren.

Als bestemming van het innovatiefonds à \$ 1000 van Hein Pieper noemt hij

- wateropvangbak vanuit bronnetjes in het Chamorrogebied met buis/dikke slang naar 3 à 4 lager gelegen boerderijen;
- bomba arieta (pomp op waterkracht om water uit bron of rivier omhoog te pompen) op nog te selecteren boerenbedrijf dat geïnteresseerd is in innovatie.

23 juni

### Drie dagen geen water

Het hotel waar wij logeerden, is een van de weinige plekken in La Libertad waar altijd stromend water is. Toen we deze ochtend wakker werden, was er ineens geen water. Oorzaak: de brug over de Río Mico was ingestort toen er een vrachtauto over reed. Even daarvoor was er een bus over gereden. De chauffeur kwam met de schrik vrij. Auto en brug total loss. En de hoofdwaterleiding liep onder de brug door.

Toen wij vertrokken was er al druk overleg over een nieuwe brug. Het wordt een tweebaans brug met aan weerskanten een looppad. De hoofdwaterleiding was na drie dagen volledig hersteld.



### Presentatie en workshop boekje Yo soy el Río door de auteurs Olga Ara en Wilmer Rickly

50 leerlingen van school José Reyes Canales kwamen om 11 uur naar de Casa de la Hermandad, waar ze met spel, zang en theater meer en meer bij het verhaal betrokken werden. Olga Ara heeft vervolgens het hele boekje voorgelezen. Daarna ontvingen de kinderen een eigen boekje, waar gretig in gelezen werd. Zie bijlage.





### **Presentatie brochure: De oogst van zeven jaar watersamenwerking door de ogen van eindgebruikers (zie bijlage)**

De presentatie van brochure en boekje was diezelfde middag in het auditorium van het gemeentehuis. Een officiële gebeurtenis met vlagvertoon en sprekers, onder wie voorzitter Cuenca Comité Danilo Vega, DOS Anneke, Wilmer (interviews), Olga (Yo soy el Río) en burgemeester Darwin Kauffman. Marvin Calero was ceremoniemeester en las tot slot zijn eigen gedicht voor, waar de brochure mee opent. Iedereen kreeg een brochure en boekje mee. Daar was men blij mee. Er waren ongeveer 40 mensen, waaronder veel boeren en ambtenaren en een man van Inafor (ministerie van bosbouw). Burgemeester Darwin Kauffman liet zich tijdens zijn toespraak erg positief uit over het project en de brochures. Hij prijst de stedenband de hemel in.



**24 juni**

### **Overleg over contracten asilo ancianos en boswachter met Estela op het stadhuis**

#### **Excursie met promotora turistica**

Uitstapje naar een berggebied met de rots Tumbé. Begeleid door boswachter die veel wist te vertellen over de flora en fauna. Daarna naar Carquita waar de nieuwe vloer van de kerk ingezegend zou worden door de padre. Dat bleek pas 's avonds te zijn. We waren wel getuige van de voorbereiding van het maken van 150 nacatamales (in bananenblad ingepakte warme maaltijd) voor feestelijkheden.





**Op de Casa de la Hermandad de (financiële) administratie** tbv woningbouw, waterproject, trazabilidad, beroepsonderwijs en MDG2 doorgenomen. Nezel, de administratrice weet alle gegevens op tafel te krijgen. Zij is een rustige en behulpzame jonge vrouw. Ze heeft een administratieve opleiding gevolgd en beheerst de belangrijkste computervaardigheden, zoals werken met Word en Excel.

De **opdracht van WRIJ om ong. \$ 60.000** over te maken naar een aantal boerenbedrijven in het stroomgebied is naar tevredenheid van ieder afgerond. Het restbedrag van \$ 634 wordt gestort op de rekening van het Cuenca Comité.

Uit de administratie van het **huizenproject** blijkt dat zeven personen een betalingsachterstand hebben. Twee daarvan betalen onregelmatig een groot bedrag, tegen drie personen loopt een gerechtelijke procedure. Drie personen hebben het huis afbetaald. Een persoon kon de kosten niet opbrengen; dit huis heeft een andere bewoner gekregen.

Op 17 juni 2015 heeft het FCJ 33 huizen in beheer tegen een totale waarde van \$ 263,888.08, waarvan \$ 119,448.34 is afbetaald.

Wij hebben geen duidelijk overzicht kunnen krijgen over de inkomsten en uitgaven van het woningbouwproject. Alle inkomsten en uitgaven van FCJ staan op dezelfde rekening. De inkomsten van het woningbouwproject zijn naast de 5% kantoor- en administratiekosten van de diverse andere projecten de enige inkomsten van FCJ waarmee allerlei kosten gedekt worden. Alles is wel verantwoord en iedere twee weken maakt de boekhouder een overzicht van de inkomsten en uitgaven. Bij aanvang van het nieuwe contract woningbouw zal DOS in samenwerking met FCJ de financiën inzichtelijker moeten maken.

Voor **trazabilidad** is meer uitgegeven aan de gerente dan volgens het contract was toegestaan. Daardoor is het bedrag voor het roterend fonds kleiner dan begroot. Over het verloop van dit project zie de correspondentie met het LBSNN aan het eind van dit verslag.

Voor het project **beroepsonderwijs 2011-2015** moeten nog betalingen gedaan worden aan INATEC. Zie hiervoor de correspondentie met het LBSNN aan het eind van dit verslag.

De financiën voor **MDG2** zijn alle verantwoord. Door het *on hold* zetten van de uitbetalingen door het LBSNN dreigt een tekort aan financiële middelen te ontstaan. Er zijn voor 2015 al wel investeringen gedaan.

## 25 juni

### 13-16 uur: Workshop voor leerkrachten rurale scholen door Lipkje en Mart

30 leerkrachten, van wie enkelen twee uur had gereisd om aanwezig te zijn, deden mee. Thema's als vorige workshop aangevuld met informatie over het boekje *Yo soy el Río*. Ook worden er boekjes uitgedeeld over 'Jip en Janneke in Nederland' vertaald in het Spaans. Deze groep is zo mogelijk nog enthousiaster omdat ze met veel niveaus tegelijk moeten werken in één lokaal en aanvullend materiaal heel goed kunnen gebruiken.



Gewerkt aan de memo Toekomst stedenband (zie bijlage) en een brief met onze bevindingen aan het LBSNN

Bijeenkomst met FCJ (Sergio verhinderd wegens rugklachten)

Contract **woningbouw** 2015-2016 is vastgelegd en ondertekend (zie bijlage).

In contract **Asilo ancianos** laat DOS zich vertegenwoordigen door lid FCJ. Yamileth wil dit doen.

**Toekomstvisie gemeente Doetinchem en DOS** overhandigd en besproken. Hector was blij met de passage dat we de vriendschapsband willen behouden. Yamileth was blij met de ondersteuning van het woningbouwprogramma en vindt het belangrijk dat er een waardige plek voor de oudjes komt. Janeri was vooral blij met al die jaren ondersteuning basisonderwijs.

Uitwisselingen ter sprake gebracht.



26 juni

Om 10 uur werden we verwacht op de **nationale campagne voor herbebossing** in het polideportivo, de grote sporthal, waar een manifestatie met toespraken, dans en uitdelen van oorkondes plaatsvond. Ook Danilo Lazo Vega, voorzitter van het Cuenca Comité, kreeg een oorkonde. Een sporthal vol met middelbare scholieren uit de regio. Daarna in optocht naar school IRCA waar honderden boompjes werden geplant op het terrein bij de school.



27 juni

Vertrek Mart en Lipkje naar San Carlos en later in de week naar Masatepe, waar zij een workshop op een basisschool hebben verzorgd.

**Bezoek aan opleidingen Verpleegkunde en Topografie in school Hermida Flores**



De leerlingen zijn enthousiast over de opleiding en de docenten. De studenten van de opleiding verpleegkunde waren deze periode in groepjes bezig met een onderzoek naar vóórkomen en symptomen van diverse ziekten. Daarvoor werd gebruikgemaakt van internet, maar ook van interviews met professionals. De studenten presenteren de onderzoeken in de klas aan elkaar. De studenten van de opleiding topografie hopen allen bij de B2Goldmijn werk te vinden.

28 juni

**Bezoek aan Damarys Lopez Mata**, de vorige burgemeester. Uitgebreid gesproken over Los Pipitos (zie correspondentie met LBSNN) en foto's bekeken en uitgewisseld van haar bezoek aan Nederland in 2014.

Er bleek die avond een **feest voor ons georganiseerd te zijn bij El Jalapeño**. Monic en Anneke werden van een terrasje geplukt. Het feestje werd ons aangeboden door de gemeente La Libertad en FCJ. Aanwezig waren de burgemeester en viceburgemeester, de secretaris van de gemeenteraad, het bestuur van FCJ (behalve Sergio) en de hele avond vrolijke muziek van Jesus Betancourt met zijn maten.



29 juni

**Bij Los Pipitos foto's gemaakt van het nieuwe materiaal.** Met Damarys en Mercedes Soza gesproken over wat er nog ontbreekt. Zie verder de correspondentie met het LBSNN.



Op stadhuis vorderingen omtrent de **contracten** in de gaten gehouden. Afspraak met LBSNN-medewerkers Managua gemaakt. Uiteindelijk konden om 16.45 uur de beide contracten ondertekend worden. Voor details omtrent de contracten zie 19 en 22 juni.

Om 17 uur zijn Monic en Anneke vertrokken naar Managua. Dezelfde chauffeur die ons had opgehaald, heeft ons weer teruggebracht naar Managua.



**30 juni**

### **Overleg met LBSNN Managua in hotel Las Mercedes**

Aanwezig: Tania, Marco en Karen van LBSNN; Monic en Anneke van DOS

Tania: Audit eind februari. Reden: al twee jaar lang geen verslagen ontvangen over beroepsonderwijs en trazabilidad. In de audit is aangegeven van welke cheques de verantwoording ontbreekt. FCJ heeft geantwoord. Sommige uitgaven zijn goedgekeurd, andere niet.

### **Trazabilidad**

Oktober 2013 eerste uitbetaling \$ 9.600, waarvan \$ 2.000 voor ondersteuning kantoor, \$ 7.600 voor ondersteuning boeren, inclusief het krediet. De betaling voor de gerente was voor 6 maanden vastgelegd. In het contract voor de gerente staat ook een overzicht van de werkzaamheden en de wijze van verslaglegging (zie bijlage). Het is ons niet bekend of er een officiële wijziging van gerente is doorgegeven aan LBSNN. Bij LBSNN hebben ze een tijd gedacht dat Julissa en later Nezel dat waren. LBSNN heeft geen maandelijkse verslagen ontvangen. Daar is in een mail aan Hector op 22 augustus 2014 wel om gevraagd. LBSNN kwam er tijdens de audit eind februari 2015 pas achter dat de gerente 14 maanden is doorbetaald. Volgens coach Marco is 14 dagen van tevoren aangekondigd dat er een audit zou worden uitgevoerd.

Alle partijen (LBSNN, FCJ en DOS) zien het belang van trazabilidad.

Nu de legalisering van trazabilidad per 1 juli 2015 waarschijnlijk een feit wordt, wil FCJ graag verder met het project. Marco vraagt DOS of FCJ daartoe in staat is. Wij denken van wel, FCJ is gemotiveerd, ziet het belang van trazabilidad en heeft de indruk dat de boeren na een periode van aarzeling nu over de streep te krijgen zijn. Ook is DOS van mening dat Sergio Octavio dit werk zou kunnen doen, als hij kan aantonen dat hij er genoeg tijd voor wil/kan vrijmaken en als er goede afspraken worden gemaakt. Als er drie maanden volgens plan wordt gewerkt, zou het aantal van 1200 gehaald moeten kunnen worden.

Hoe denkt FCJ de gerente te betalen? Daarvoor kan de rente van de kredieten gebruikt worden, maar dan moet de rente flink omhoog. Mogelijk kan een deel van de kosten uit het revolving fund komen, maar dan niet meer dan x %, dat van tevoren vastgelegd moet worden. LBSNN stelt voor om in plaats van een gerente een técnico te zoeken die dit werk kan doen. Volgens Marco zijn er genoeg in de omgeving van LL. Deze técnico moet goedgekeurd zijn door Magfor. De gezagsverhouding vader-zoon (Sergio Lazo-Sergio Octavio) is niet ideaal. Dit is DOS met hem eens. Maar DOS stelt voor om de

tweede ronde, die in drie maanden tijd moet kunnen worden uitgevoerd, door Sergio Octavio te laten uitvoeren.

Bij CEGE ligt van de eerste fase nog een bedrag van \$ 3360 – 2926 = \$ 434 en van de tweede fase een bedrag van \$ 3360 – 240 = \$ 3120. Totaal \$ 3554. Dit is voldoende om 1777 koeien voor \$ 2 van chapa's te voorzien of 1015 koeien voor \$ 3,5. De vraag is wat precies verplicht wordt per 1 juli 2015.

#### Conclusie:

LBSNN vraagt FCJ een voorstel te doen hoe ze het willen aanpakken in de tweede fase. Dit naar aanleiding van de brief die Sergio Lazo gestuurd heeft op 27 juni 2015.

Hoelang denkt FCJ nodig te hebben om voldoende boeren te interesseren, voldoende kredieten uit te zetten, het programma uit te voeren en de kredieten weer te innen voor de volgende 2400 oormerken (1200 koeien).

Wie wil FCJ als gerente aanstellen? Hoe wil FCJ hem betalen? Hoeveel tijd moet/kan de gerente besteden aan het project?

#### Educacion tecnica

Uit mail DOS aan LBSNN tijdens ons bezoek:

Van het project educacion tecnica 2011 tot 2015 is maar een deel van de plannen uitgevoerd. Geen drie opeenvolgende cursussen tecnico agropecuario, maar slechts één cursus. Bovendien heeft deze cursus geen drie jaar, maar vier jaar geduurd. De praktijklessen van deze cursus worden waarschijnlijk eind juni 2015 afgerond.

In deze periode zijn twee korte cursussen gegeven: automonteur (afgerond in eind 2013) en elektricien (afgerond eind 2014).

Wegens slechte ervaringen met INATEC heeft FCJ besloten in de toekomst niet meer met INATEC samen te werken. Het niveau van de leerkrachten was veelal onder de maat, zij hielden zich geregeld niet aan afspraken, FCJ ontving/ontvangt niet of meer dan een jaar na dato inhoudelijke en financiële verslagen, waardoor overzicht over de kosten lastig is.

De situatie is nu zo dat FCJ eindrapportages van INATEC heeft ontvangen en betaald over de periodes 2011, 2012 en 2013. Over 2014 is die pas eind april 2015 binnengekomen, een bedrag van \$ 6.848. Dit bedrag is nog niet overgemaakt naar INATEC.

Omdat INATEC zo traag reageert met het opsturen van de afrekeningen, verwacht FCJ niet dat er 1 juli 2015 al een overzicht is van de kosten in 2015, hetgeen wel door LBSNN wordt gevraagd.

Kijkend naar wat is uitgevoerd en naar de oorspronkelijke begroting voor dit project, komen we tot de volgende berekening (alles in USD, cijfers gecorrigeerd door LBSNN):

|                                       |                                                       |          |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------|
| Agropecuaria: uitgevoerd 1 cursus     | <b>36.424;</b> oorspronkelijk begroot 3 x 36.424,00 = | 109.272; |
| Mecanica Basica: uitgevoerd 1 cursus: | <b>7.032;</b> oorspronkelijk begroot                  | 21.096   |
| Electricidad: uitgevoerd 1 cursus:    | <b>7.032;</b> oorspronkelijk begroot                  | 21.096   |
| Supervisie: uitgevoerd 4 jaar         | <b>2.524;</b> oorspronkelijk begroot                  | 5.301    |
| TOTAAL:                               | <b>53.012;</b> oorspronkelijk begroot                 | 154.266  |

#### Gegevens contador 21-06-2015

Ontvangen door FCJ :

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| LBSNN (22-10-2011)    | <b>3.132</b>  |
| Disminic (24-05-2012) | <b>20.000</b> |
| LBSNN (10-10-2012)    | <b>12.528</b> |
| Bijdrage studenten    | .....         |
| TOTAAL:               | .....         |

Uitgegeven door FCJ tot eind 2014: **29.599**

Bijdrage van de gemeente LL (beurzen) gaat rechtstreeks naar INATEC.....  
Totaal uitgegeven aan educacion tecnica 2011 -2015 .....

Hier komt nog ongeveer ..... ? bij voor INATEC 2014 en 2015.  
De totale kosten zullen na de eindafrekening ongeveer ..... ? bedragen.

Volgens de oorspronkelijke begroting, gecorrigeerd op wat uitgevoerd is, heeft het project \$ 53.012 gekost. \$ 20.000 is door de mijn betaald.

Volgens de begroting is het saldo:

$\$ 53.012 - 20.000 - 15.660 - (\text{bijdrage studenten}) - (\text{bijdrage gemeente LL}) = \$ \dots\dots\dots$

Conclusie:

FCJ moet de brief van Inatec, gedateerd op 16 april 2015, doornemen en aangeven wat gevraagd wordt via een gedetailleerd overzicht van uitgaven.

FCJ moet de bewijzen van betaling van de beurzen door de gemeente aan Inatec overleggen.

FCJ stuurt dit met een cc naar LBSNN Managua.

## **MDG2**

Overleg LBSNN 30-06-2015:

De kosten voor de boekhouder waren niet begroot en worden doorgaans uit de 5% administratiekosten betaald. LBSNN heeft voorgesteld dit bedrag als onderdeel van administratiekosten 2015 af te boeken bij de financiële afrekening van 2015. De uitbetalingen voor 2015 zullen met dit bedrag verminderd worden. FCJ dient voor de eerste uitbetaling van het investeringsplan 2015 alleen voor alle aankopen en diensten drie offertes in te dienen. Daarna wordt de eerste uitbetaling overgemaakt.

## **Campagne tegen kinderarbeid**

Daarvoor heeft LBSNN een fonds beschikbaar dat in zes delen wordt uitbetaald. De onderwijscommissie wacht al enige tijd op de derde uitbetaling van \$ 1200. Zij heeft een jaarplan ingediend met een begroting. Het jaar is al half om. Wat is de reden dat niet wordt uitbetaald?

Overleg LBSNN 30-06-2015:

Bij LBSNN/Hivos loopt in diverse steden een evaluatie of dit project verder gaat of stopt. FCJ is daarvan nog niet op de hoogte gesteld. Dit zal binnenkort gebeuren. DOS neemt aan dat er tussen LBSNN en FCJ overleg komt over de al gemaakte onkosten in 2015.

## **Los Pipitos**

Voor Los Pipitos staat nog een bedrag van \$ 3263,67 op de rekening van LBSNN. Daar was een goedgekeurde begroting voor. FCJ ontvangt de deelbetalingen en maakt die vervolgens over naar de gemeente. De derde deelbetaling heeft nog niet plaatsgevonden, omdat onderwijscommissie/Janeri heeft voorgesteld dit niet aan Los Pipitos te besteden, maar aan repareren pupitres en algemeen didactisch materiaal. Daar moet dan een voorstel voor worden ingediend. Met Los Pipitos is er geen overleg om redenen van persoonlijke aard.

Het landelijke initiatief om alle kinderen met een beperking op gewone scholen te plaatsen in het kader van inclusief onderwijs, maakt het er niet makkelijker op om voor deze kinderen iets extra's te doen. De school Los Pipitos wordt nu alleen voor therapeutische doeleinden gebruikt. Cursussen om leerkrachten bij te scholen in onderwijs aan kinderen met een beperking kunnen met een beurs door de overheid worden gevolgd.

Damarys Lopez, voorzitter van Los Pipitos LL, wil de ontbrekende materialen graag aanschaffen. CET Los Pipitos (Centro de Educacion Temprana) is omgedoopt in CAT (Centro de Atencion Temprano). Zij heeft ze nodig onder andere voor bijeenkomsten met ouders.

Damarys is bereid om een deel van het didactisch materiaal voor de kinderen van Los Pipitos uit het investeringsplan 2014, over te brengen naar de reguliere scholen waar de meeste kinderen nu naar toe gaan, mits de staf van Los Pipitos de mogelijkheid krijgt om de leerkrachten die nu met deze kinderen te maken hebben, te adviseren. Ook vindt zij het belangrijk dat er iemand van het bestuur (Mercedes Soza) in de onderwijscommissie komt.

DOS adviseert om het restbedrag te besteden zoals in het contract beschreven is. De cursus gebarentaal moet dan ook toegankelijk zijn voor de leerkrachten van het reguliere onderwijs. Deze cursus gebarentaal is ook in het investeringsplan 2015 terechtgekomen. Onderling (MINED en Los Pipitos) moet een voorstel afgestemd worden voor de besteding van de nog uitstaande gelden.

Doetinchem, 29 juli 2015

Anneke van der Haar

## Bijlagen



## Futuro del hermanamiento Doetinchem-La Libertad

### Caminando Juntos

El programa Caminando Juntos del hermanamiento Doetinchem-La Libertad en cooperación con el Consejo Nacional de Hermanamientos (LBSNN) inició en 2008 y finalizará finales de 2015. Durante este período, con el apoyo del LBSNN, DOS ha podido duplicar los fondos recaudados para los proyectos de ODM2, construcción de la carretera La Libertad-Juigalpa, Agua limpia para La Libertad, puesta en marcha de los cursos de educación técnica, desarrollo del turismo, trazabilidad y el fondo de microcréditos a través de Ceprodel/Caja Rural. Participar en este programa tuvo como ventaja que disponíamos de más fondos, por lo que se podía ejecutar proyectos más grandes. La desventaja fue que el LBSNN quería ejercer control en la elección de los proyectos y en la ejecución, lo que iba/va en detrimento de la autonomía tanto de Doetinchem como de La Libertad.

### Futuro

Ya es un hecho que el aporte que la Alcaldía de Doetinchem destina al hermanamiento va a ser menor. Para 2015 lo incluyeron en el presupuesto, pero si va a haber para los años posteriores es inseguro.

Sin embargo, un hermanamiento que ya tiene 23 años no se puede borrar así no más. Tanto en Doetinchem como en La Libertad se originó amistad. Este lazo de amistad debe seguir existiendo, es nuestra opinión.

DOS aconsejó al Consejo Municipal de Doetinchem que buscáramos en conjunto la manera de seguir manteniendo contactos como ciudades amigas, sin que se lo vinculara con grandes contribuciones financieras. Al mantener vivo el lazo de amistad, podremos dar seguimiento a los desarrollos en el terreno de educación, viviendas, agua y turismo y, de ser posible, seguir dando un aporte. Además, nos gustaría que se pueda seguir disponiendo de recursos financieros para el intercambio de personas y de conocimiento en ambos sentidos.

### Educación primaria

Para el programa ODM2 significa que Doetinchem/LBSNN por última vez ha invertido en el plan de inversión 2015. Para 2016 ya no hay fondos.

A DOS le gustaría seguir invirtiendo en el desarrollo de material didáctico interactivo. Los talleres que se impartieron en los últimos años con la colaboración de expertas en educación de Doetinchem han tenido una acogida muy positiva. Mediante el intercambio físico y a través del internet y al ofrecer pasantías en Doetinchem para profesoras/es de La Libertad y pasantías en La Libertad para profesoras/es de Doetinchem podremos desarrollar este tema.

### Agua

El proyecto Agua Limpia para La Libertad se finalizó. Los socios nicaragüenses de agua ya presentaron su visión de futuro. El comité de la subcuenca del San Miguel quiere seguir recibiendo asistencia

técnica desde Holanda. También en Doetinchem estamos muy interesados en la ejecución del Plan Maestro de Agua potable y alcantarillado. Los contactos ya existen y seguirán existiendo.

### **Educación técnica**

En 2015 por última vez Doetinchem hizo un sustancial aporte financiero para la educación técnica. Si en el futuro surge una solicitud en La Libertad con respecto al intercambio de conocimiento, DOS está dispuesto a ser el intermediario. Lo consideramos un desarrollo positivo el que se está ofreciendo los cursos técnicos a través de la Escuela de Oficios Municipal.

### **Turismo**

Esperamos sinceramente que en el futuro los turistas sepan encontrar La Libertad. Para lograrlo, en los últimos años Doetinchem ha aportado considerablemente. En conjunto con La Libertad estamos buscando maneras para impulsar el flujo de turistas. Un artículo inspirador colgado en nuestra página web se podrá traducir al español y al inglés, de tal forma que es fácil encontrarlo en la computadora mediante un buscador. Con los hermanamientos Gennep-San Pedro de Lóvago, Zutphen-Villa Sandino y Maastricht-El Rama podremos hacer acuerdos sobre una ruta turística que pasa por nuestras ciudades hermanas en Chontales.

Doetinchem y La Libertad tienen en común que las dos ciudades están situadas en un lugar algo recóndito de su país. Al aprender el uno del otro de cómo atraer a los turistas, se origina una situación de ganar-ganar.

### **Vivienda**

Desde 2003 Doetinchem está apoyando un exitoso proyecto de vivienda en cooperación con FCJuntos. Recientemente se recaudaron por última vez fondos para este proyecto con la idea de que La Libertad disponga de un fondo revolvente sólido. Con este fondo anualmente se puede construir nuevas viviendas. Mediante la construcción de arrendamiento-compra los beneficiarios se convierten en dueños. Mientras tanto ya se construyeron 33 viviendas y con la última donación (para lo que se firmará el convenio en el transcurso de esta semana) se podrán construir 5 viviendas nuevas.

### **Programa de microcréditos**

En consulta con el LBSNN, finales de 2013 firmamos un convenio con respecto a una contribución de DOS para un fondo de préstamos para 'Financiar a los productores en La Libertad que tiene potencial económico (y empresarial) pero no tienen acceso al crédito por falta de suficientes garantías, especialmente el grupo que trabaja con una "Carta de Derecho de Posesión". Debido a problemas recurrentes con las instituciones financieras contratadas por el LBSNN, Doetinchem decidió terminar el convenio.

### **Asilo de Ancianos**

En el transcurso de los años, Doetinchem ha apoyado varios proyectos sociales a través de la parroquia Virgen de La Luz. La construcción de un asilo de ancianos ha sido un deseo desde años. Ahora que se está elaborando el convenio, tenemos la esperanza de que se lo va a realizar este año. Vamos a dar seguimiento a los avances desde el ultramar.

La Libertad/Doetinchem  
25 de junio de 2015

## ACUERDO DE PROYECTO



entre

la organización ejecutora

**Fundación Crecemos Juntos, La Libertad, Chontales, Nicaragua, en adelante 'FC Juntos'**

y

la organización donante

**STICHTING DOETINCHEM EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING (DOS)** en colaboración con la **ALCALDIA DE DOETINCHEM, Doetinchem, Países Bajos, en adelante 'DOS'.**

Título del proyecto

**Proyecto de Vivienda Sostenible**

### Considerando

- que DOS y FC Juntos gozan de una larga relación de amistad y tienen experiencias conjuntas en varios proyectos dirigidos a contribuir a la prosperidad, el bienestar y los niveles de vida de la población de La Libertad;
- que DOS y FC Juntos han implementado conjuntamente un proyecto de viviendas en La Libertad, desde 2003 hasta 2011, mediante los programas de KPA financiados por el gobierno holandés;
- que en ese período, FC Juntos ha construido  $29 + 4 = 33$  viviendas, en base a arrendamiento, en que los residentes se convertirán en propietarios de la vivienda al final de un período de arrendamiento de 15 años;
- que DOS considera que FC Juntos ha mostrado ser capaz de ejecutar el proyecto de viviendas mencionado, incluida la administración financiera, de forma efectiva, eficiente y responsable;
- que DOS, en estrecha colaboración con la Alcaldía de Doetinchem y la Asociación de viviendas Sité, dispone de fondos adicionales para ampliar el proyecto de viviendas en La Libertad y que con estos fondos quiere contribuir a la sostenibilidad del proyecto.

### Por lo tanto

FC Juntos y DOS, inspirados por su visión y objetivos comunes, han decidido ejecutar el **Proyecto de Vivienda Sostenible**.

### Artículo 1 – Alcance y objetivos del proyecto

DOS aportará los fondos para la construcción de 5 (cinco) viviendas nuevas en La Libertad, a ser construidas bajo la supervisión y gestión de FC Juntos.

FC Juntos construirá las viviendas en los años 2015 y 2016 e integrará la gestión y administración financiera de dichas viviendas en el proyecto de viviendas existente.

- El objetivo directo del proyecto es proveer de una vivienda a 5 familias.
- El objetivo fundamental, de largo plazo del proyecto es hacer el proyecto de viviendas más sostenible y llegar a la situación en que FC Juntos tenga la capacidad de construir por lo menos 1 (una) vivienda nueva por año a partir de 2016, utilizando los ingresos obtenidos por el pago de arrendamiento de todas las viviendas del proyecto.

### Artículo 2 – Financiamiento y calendario de desembolsos

DOS dispone de un fondo para apoyar la construcción de 5 (cinco) viviendas con un máximo de US\$ 14,000 por vivienda. Los desembolsos de este fondo se realizarán en el período comprendido entre el 01-10-2015 y el 31-12-2016.

- DOS pondrá a disposición y transferirá el primer desembolso del 40% del presupuesto disponible para el proyecto a la cuenta bancaria de FC Juntos para iniciar la construcción de 2 (dos) viviendas inmediatamente después de la firma del presente acuerdo;
- DOS pondrá a disposición y transferirá el segundo desembolso del 40% del presupuesto disponible a la cuenta bancaria de FC Juntos para finalizar la construcción de las 2 (dos) viviendas y para iniciar la construcción de otras 3 (tres) viviendas, luego de haber recibido las pruebas de que la construcción de las 2 (dos) viviendas se está ejecutando en tiempo y forma;
- DOS pondrá a disposición y transferirá el tercer y último desembolso del 20% del presupuesto disponible a la cuenta bancaria de FC Juntos para finalizar la construcción de las 3 (tres) viviendas, después de haber recibido las pruebas de que la construcción de las 2 (dos) viviendas se concluyó exitosamente y que la construcción de las 3 viviendas se está ejecutando en tiempo y forma. Este último desembolso estará basado en los costos reales, hasta un máximo de 70,000 US\$.

### **Artículo 3 – Criterios de selección de los beneficiarios**

Los beneficiarios tendrán que cumplir los siguientes criterios:

- Por lo menos un miembro de la familia es un trabajador asalariado de una institución de servicio público y/o pequeño productor en La Libertad; de esta forma, la familia tiene una relación social y económica de larga duración con La Libertad;
- El ingreso total de la familia es superior a US\$ 250.00 e inferior a US\$ 600.00 mensuales;
- La familia no posee vivienda;
- Ningún miembro de la familia tiene deudas que pueden comprometer la capacidad de realizar los pagos mensuales ni tiene cuentas pendientes con la justicia nicaragüense que pueden tener una influencia negativa en la buena reputación del proyecto de viviendas.

### **Artículo 4 – Constitución de una asociación de viviendas en La Libertad**

Con el fin de facilitar el carácter sostenible del proyecto de viviendas y alcanzar su pleno arraigo en la sociedad local, la Fundación Crecemos Juntos reforzará su comisión de vivienda antes del 1º de octubre, ampliando la comisión con representantes de:

- la Alcaldía;
- una institución financiera (banco);
- los beneficiarios;
- DOS (temporalmente; a ser sustituido más adelante por un abogado local).

FC Juntos y DOS conjuntamente elaborarán y prepararán las condiciones y asuntos prácticos para realizar la ampliación a su debido tiempo.

Asimismo, para el funcionamiento del proyecto de viviendas en el largo plazo, ambas partes explorarán las posibilidades de constituir una asociación de viviendas conforme las leyes nicaragüenses. A más tardar el 1º de julio de 2016, se habrá finalizado dicho estudio y -si los resultados son positivos- se comenzará su implementación a más tardar en octubre de 2016.

### **Artículo 5 – Obligaciones de FC Juntos**

FC Juntos, por ser el receptor de los fondos enviados a través de DOS y el ejecutor y parte gestora del proyecto de viviendas en La Libertad, tiene la obligación de:

- a. desarrollar e introducir una nueva metodología financiera que contribuye a la sostenibilidad a largo plazo del proyecto de conformidad con el artículo 1; un elemento crucial del nuevo método es la introducción de una cuota adicional mensual a pagar por los beneficiarios que cubre los gastos de organización de FC Juntos;
- b. comunicar, reportar y actuar proactiva, oportuna y suficientemente acerca de los avances en la construcción de las 5 (cinco) viviendas nuevas y su calendario de desembolsos de conformidad con el artículo 2;
- c. respetar los criterios de selección de los beneficiarios de conformidad con el artículo 3 y actuar en consecuencia;
- d. colaborar proactivamente con DOS en la constitución de una asociación de viviendas de conformidad con el artículo 4;

- e. presentar un listado de 5 (cinco) candidatos para ser beneficiados con las viviendas a construir (incluyendo nombres, profesión y cargo, ingresos y otras informaciones pertinentes) antes de la transferencia del primer desembolso;
- f. llevar una administración financiera sólida que haga visible la posición financiera del proyecto de viviendas en su totalidad (gastos, obligaciones, cuenta de pérdidas y ganancias, balance financiero);
- g. elaborar el informe financiero anual, a ser aprobado por un contador público local y a ser entregado a DOS. La primera entrega relativa al año 2015 se hará antes del 1º de Abril de 2016.

#### **Artículo 6 – Derechos de FC Juntos**

FC Juntos, por ser el receptor de los fondos enviados a través de DOS y el ejecutor y parte gestora del proyecto de viviendas en La Libertad, tiene el derecho de destinar un determinado porcentaje de los ingresos obtenidos por el proyecto de viviendas a otros fines que el proyecto de viviendas como tal (por ejemplo gastos generales de FC Juntos, caridad o cualquier otro fin en consonancia con los objetivos de FC Juntos). No obstante, FC Juntos está obligada a reducir sustancialmente el porcentaje actual de los ingresos destinados a fines no relacionados directamente con la construcción de viviendas (aproximadamente el 50%) a un porcentaje deseado de entre el 10 y el 20% en los años venideros, principalmente como resultado de las medidas descritas en el artículo 5a.

#### **Artículo 7 – Vigencia y duración**

El presente acuerdo de proyecto entrará en vigor a partir de la fecha de su firma, y será válido por el tiempo de duración de 5 años y prorrogable mediante acuerdo escrito por períodos de 5 años. DOS se reserva el derecho de cerrar el proyecto y terminar la entrega de fondos en caso de que FC Juntos no aporte pruebas de estar ejecutando el proyecto de conformidad con los artículos 1, 2, 3, 4 y/o 5.

#### **Artículo 8 – Controversias y leyes aplicables**

En caso de controversias surgidas de o en conexión con el proyecto, las partes primero intentarán de resolver la controversia de manera amistosa. En segundo lugar se aplicará la mediación. Cuando las partes aun así no consigan alcanzar una solución, en última instancia se someterá la controversia al tribunal competente, en Zutphen, Países Bajos.

Estando de acuerdo con cada uno de los artículos aquí mencionados, las partes firman este acuerdo en dos tantos de un mismo tenor,

**Fecha:** \_\_\_\_\_

**Fecha:** \_\_\_\_\_

**Fundación Crecemos Juntos**

**Stichting Doetinchem en Ontwikkelingssamenwerking**

Sr. Hector Kauffman  
Presidente

Sr. Ted van Vilsteren  
Presidente

Sra. Jamieth Miranda  
Tesorera

Sra. Anneke van der Haar- van der Hoeven  
Secretaria

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE DESARROLLO MINERO DE NICARAGUA S.A.  
"DESMINIC"; ALCALDÍA DE LA LIBERTAD, CHONTALES; HERMANAMIENTO DE HOLANDA Y  
PARROQUIA NUESTRA SEÑORA DE LA LUZ; PROYECTO DE CONSTRUCCION DEL ASILO  
DE ANCIANOS DEL MUNICIPIO LA LIBERTAD, DEPARTAMENTO DE CHONTALES**

Nosotros, **DARWIN LORENZO KAUFFMAN FLORES**, mayor de edad, Soltero, Economista, portador de Cédula de Identidad de la República de Nicaragua emitida por el Consejo Supremo Electoral con número: uno, dos, seis, guion, cero, cinco, cero, nueve, seis, cero, guion, cero, cero, cero, uno, letra L (**126-050960-0001L**) y del domicilio de La Libertad, Chontales, actuando en calidad de Alcalde del **Municipio de La Libertad, Departamento de Chontales**, quien en adelante será denominado "**Alcaldía de La Libertad**"; **OMAR VEGA SEVILLA**, mayor de edad, Ingeniero en Minas, del domicilio de Managua, portador de Cédula de Identidad de la República de Nicaragua emitida por el Consejo Supremo Electoral con número Cero Cero Uno Guion Dos Ocho Cero Ocho Seis Cero Guion Cero Cero Cuatro Uno Letra Y (001-280860-0041Y), actuando en nombre y representación de la sociedad **DESARROLLO MINERO DE NICARAGUA S.A.**, de conformidad con la siguiente documentación: 1.) Escritura Pública número Treinta y Siete (37) de Poder General de Administración otorgado en la ciudad de Managua a las diez de la mañana del día quince de Abril del año dos mil diez, ante los oficios notariales de Miguel Castillo Martínez, el que se encuentra debidamente inscrito en el Asiento Mil Seiscientos Noventa y Nueve (1699), Tomo Diecinueve (XIX); Páginas de la doscientos cuarenta a la doscientos cuarenta y siete (240 a la 247), del Libro Tercero Mercantil del Departamento de Masaya; y 2.) Escritura Pública número Noventa y Seis (96) de Constitución de Sociedad Anónima, autorizada en la ciudad de Managua a las nueve de la mañana del día doce de Mayo del año dos mil, ante los oficios notariales de Alejandro Carrión Abaunza, la cual se encuentra debidamente inscrita en el asiento Novecientos Sesenta y Dos (962), folios del Trescientos Cincuenta y Siete al Trescientos Ochenta y Uno (357 al 381), tomo Treinta y Dos (XXXII) del Libro Segundo de Sociedades, y bajo el Asiento: Cinco Mil Ciento Setenta (5170), folios del Doscientos Setenta y Tres al Doscientos Setenta y Cuatro (274 al 274), tomo Doce (XII) del Libro de Personas todos del Registro Público del Departamento de Masaya, quien en adelante será denominado "**DESMINIC**"; **ANNEKE VAN DER HAAR-VAN DER HOEVEN**; mayor de edad, casada, de oficio Médico; de nacionalidad Holandesa; identificada con pasaporte número: **ene, eme, ele, ca, cero, seis, be, ca, uno (NMLK06BK1)**, actuando en nombre y representación de hermanamiento de Doetinchem Holanda y **ALMER JOSÉ MONCADA BRAVO**, quien es mayor de edad, soltero, de oficio sacerdote, identificado con cédula número: **uno, dos, cuatro, guion, dos, tres, uno, uno, siete, tres, guion, cero, cero, cero, cero, letra G (124-231173-0000G)**, actuando en nombre y representación de la Parroquia Nuestra Señora de La Luz, por nuestra libre y espontánea voluntad hemos convenido celebrar el presente convenio de colaboración sobre el "**PROYECTO DE CONSTRUCCION DEL ASILO DE ANCIANOS DEL MUNICIPIO LA LIBERTAD, DEPARTAMENTO DE CHONTALES**", para el mejoramiento de la calidad de vida, basados en el respeto, la colaboración, la solidaridad con nuestros adultos mayores, la protección; para beneficio de la población de la ciudad de La Libertad, Departamento de Chontales, rigiéndose este convenio bajo las siguientes cláusulas:

**CLÁUSULA PRIMERA: ANTECEDENTES**

Que en nuestra ciudad de La Libertad, existen problemas y dificultades de gran magnitud en materia de protección para personas de la tercera edad y que en reiteradas ocasiones deambulan por las principales calles de nuestro Municipio, sin la

debida protección que personas como tal requieren, cuya solución consideramos que puede lograrse mediante la voluntad y la buena gestión de la **ALCALDÍA DE LA LIBERTAD, DESMINIC, HERMANAMIENTO DOETINCHEM HOLANDA y PARROQUIA NUESTRA SEÑORA DE LA LUZ.**

## **CLÁUSULA SEGUNDA: OBJETO DEL CONVENIO.**

El objeto del presente convenio es establecer los compromisos de las partes para llevar a efecto la ejecución del proyecto **ASILO DE ANCIANOS** del municipio La Libertad, Departamento de Chontales.

## **CLÁUSULA TERCERA: COMPROMISOS DE LAS PARTES**

### **1.- Por DESMINIC.**

- a) La Empresa DESMINIC entregará en calidad de aporte a la Parroquia Nuestra Señora de La Luz, un lote de terreno con una extensión de XXXXXXX, el que se encuentra ubicado en los lotes de terreno donde se construyen las viviendas sociales para los trabajadores de la Empresa Minera **DESMINIC** para lo cual **DESMINIC** ha dispuesto la cantidad **de DIECIOCHO MIL DÓLARES DE NORTEAMERICA (u\$18,000.00);** moneda de curso legal de los Estados Unidos de América, dicho monto incluye Elaboración de Documento legal (Escritura), para ejecutar el proyecto antes referido. El monto en mención será ejecutado y administrado en su totalidad por **La EMPRESA MINERA DESMINIC,** con domicilio en el Municipio de La Libertad, Chontales.
- b) Se suma como aporte de **DESMINIC,** el financiamiento para la construcción del edificio para tal fin; para lo cual se destinó la suma total **TREINTA MIL DÓLARES (U\$30,000.00);** así como también el costo total por el diseño de la edificación del **ASILO DE ANCIANOS** del Municipio de La Libertad, departamento de Chontales, ejecutado con presupuesto del año XXXX, significando un aporte de **TREINTA MIL DÓLARES DE NORTEAMÉRICA (U\$30,000.00).**
- c) **DESMINIC** se compromete a entregar en un plazo no mayor de quince días, el monto total destinado para la ejecución de la obra **ASILO DE ANCIANOS.**

### **2.- Por Alcaldía de La Libertad:**

- a) Bajo el modelo de alianza compartida, la Alcaldía Municipal de La Libertad destina en calidad de aporte total para la ejecución y construcción del **ASILO DE ANCIANOS,** un monto total de **CUATROCIENTOS MIL CÓRDOBAS NETOS (C\$ 400,000.00),** de los cuales ya hizo efectiva la entrega de **DOSCIENTOS MIL CÓRDOBAS NETOS (C\$ 200,000.00),** equivalente al cincuenta por ciento (50%), por lo que la Alcaldía

Municipal de La Libertad se compromete a garantizar la entrega total de **DOSCIENTOS MIL CÓRDOBAS NETOS**, equivalentes al cincuenta por ciento (50%) del monto asignado, en un período de quince días, contados a partir de la suscripción del presente convenio; previo a la entrega de la carta de solicitud a la Alcaldía haciendo referencia a la entrega del monto total de **DOSCIENTOS MIL CÓRDOBAS (C\$ 200,000.00)** .

### **3.- Por el Hermanamiento DOETINCHEM HOLANDA:**

Por su parte, el **HERMANAMIENTO DE DOETINCHEM HOLANDA** ha destinado la suma total de **VEINTE MIL DÓLARES DE NORTEAMÉRICA (U\$ 20,000.00)**, los que hará entrega total, en un plazo de quince días, contados a partir de la firma del presente convenio.

### **4.- Por parte de la PARROQUIA NUESTRA SEÑORA DE LA LUZ:**

En aras de contribuir con la ejecución y construcción de la obra **ASILO DE ANCIANOS**, la Parroquia Nuestra Señora de la Luz aportará la suma de **CINCO MIL DÓLARES DE NORTEAMÉRICA (U\$ 5,000.00)**, los que deberá desembolsar en un plazo de quince días, a partir de la firma del presente convenio.

### **5.- Compromisos compartidos:**

- a) DESMINIC, la ALCALDÍA DE LA LIBERTAD, El Hermanamiento DOETINCHEM HOLANDA, representado por la Fundación Crecemos Juntos, y la PARROQUIA NUESTRA SEÑORA DE LA LUZ formarán un comité de seguimiento a las obras del proyecto de CONSTRUCCIÓN DEL ASILO DE ANCIANOS, del municipio La Libertad, Chontales.
- b) El monto total aportado por cada uno de los firmantes del presente convenio será administrado directamente por la Parroquia Nuestra Señora de La Luz.

### **CLÁUSULA CUARTA: VIGENCIA**

Este Convenio entrará en vigencia a partir de la firma del mismo y será válido hasta la finalización de las obras contempladas en el presente convenio de colaboración, que será de **CIENTO VEINTE DÍAS LABORABLES (120)**.

### **CLÁUSULA QUINTA: MODIFICACIÓN AL CONVENIO**

En caso que una de las partes desee modificar el presente Convenio, podrá hacerlo mediante solicitud escrita dirigida a las otras partes, con al menos quince (15) días hábiles de anticipación a la fecha de terminación, debiendo dicha solicitud ser aceptada por las partes.

## **CLÁUSULA SEXTA: SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS**

Cualquier desacuerdo, conflicto, reclamo o controversia que resultare con motivo de la ejecución o interpretación de las cláusulas del presente Convenio deberán ser resueltas de forma amistosa y de buena fe, por acuerdo entre las partes.

## **CLÁUSULA SÉPTIMA: ACEPTACIÓN**

Ambas partes suscribimos el presente convenio de colaboración, lo encontramos conforme, aprobamos, ratificamos y firmamos en cuatro tantos de un mismo tenor, en La Libertad, a los veinticuatro días del mes de junio del año dos mil quince.

---

Darwin Lorenzo Kauffman Flores  
**ALCALDÍA MUNICIPAL DE LA LIBERTAD**

---

Omar Vega Sevilla  
**DESMINIC**

---

Almer José Moncada Bravo  
**PARROQUIA NUESTRA  
SEÑORA DE LA LUZ**

---

Anneke Van der Haar- Van der  
Hoeven  
**HERMANAMIENTO  
DOETINCHEM HOLANDA**

